

lestreteauxdumaroni.com



Cie Ks and Co



kokolampoe



les Tréteaux du Maroni

Scène conventionnée de Saint-Laurent du Maroni pour un théâtre équitable

DIRECTION : EWLYNE GUILLAUME ET SERGE ABATUCCI



9^È ÉDITION

FESTIVAL

LES TRÉTEAUX DU MARONI

FESTIVAL INTERNATIONAL DES ARTS DE LA SCÈNE

DU 18 AU 21
AVRIL 2015

RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS

05 94 34 26 88



GUYANÈS,
TERRES DES ARTS

© Charles Pélissier

FESTIVAL DU BOUT DES MONDES

© 2015, Charles Pélissier

ÉDITO

L'ÉDITION 2015 : GUYANES, TERRES DES ARTS !

“ **A**u bout des mondes, les Tréteaux du Maroni, un festival de la résistance ... Pour ceux qui ont l'oreille fine, qui vivent intensément le présent et la découverte.”
(Suzanne Lebeau)

UNE ÉDITION IN EXTRÉMIS !

Cette 9^{ème} édition a bien failli ne pas avoir lieu. Notre établissement était en effet en grand danger de disparaître. Cependant, grâce à la pugnacité de nos équipes, à la volonté de nos partenaires, grâce à vous cher public, cette fête du théâtre augurera, nous voulons l'espérer, de nouvelles célébrations artistiques et joyeuses en compagnie de nos invités venus du monde entier...

Louvri bayè'a pou nou alé !

Boo go ku feshi !

Kon oe go anga feshi !

Abra as portas para que a gente possa ir en frente !

Ewlyne Guillaume & Serge Abatucci
Directeurs de la Compagnie KS and CO

BON
FESTIVAL
À TOUS !

AIRFRANCE



FRANCE IS IN THE AIR

DEMANDEZ LE PROGRAMME !

SAMEDI 18 AVRIL

10H MARCHÉ OU RÊVE

Case Théâtre n°8

11H PERFORMANCE DE CAPOEIRA

Place du marché

14H30 ROSA L'OISEAU ET AUTRES HISTOIRES

Tente Festival

16H LA MANGUE

Case Théâtre n°8

17H LE TEK EN SCÈNE

Tente Festival

18H30 A PETITES PIERRES

Case Théâtre n°8

20H30 LA PLÉNITUDE DES CENDRES

Case Théâtre n°8

21H30 PERFORMANCE DE CAPOEIRA

Tente Festival

LUNDI 20 AVRIL

10H MARCHÉ OU RÊVE SCOLAIRE

Case Théâtre n°8

11H UNE LUNE ENTRE DEUX MAISONS SCOLAIRE

Tente Festival

15H LA MANGUE SCOLAIRE

Case Théâtre n°8

17H ROSA L'OISEAU ET AUTRES HISTOIRES

Tente Festival

DIMANCHE 19 AVRIL

11H LA MANGUE

Case Théâtre n°8

15H UNE LUNE ENTRE DEUX MAISONS

Tente Festival

16H MARCHÉ OU RÊVE

Case Théâtre n°8

16H30 PERFORMANCE DE CAPOEIRA

Esplanade de l'Office de Tourisme

18H30 LA PLÉNITUDE DES CENDRES

Case Théâtre n°8

20H30 A PETITES PIERRES

Case Théâtre n°8

MARDI 21 AVRIL

9H30 MARCHÉ OU RÊVE SCOLAIRE

Case Théâtre n°8

10H15 UNE LUNE ENTRE DEUX MAISONS SCOLAIRE

Tente Festival

11H LA MANGUE SCOLAIRE

Case Théâtre n°8

18H30 A PETITES PIERRES

Case Théâtre n°8

20H30 LA PLÉNITUDE DES CENDRES

Case Théâtre n°8

21H30 PERFORMANCE DE CAPOEIRA

Tente Festival

22H L'ARBRE À PALABRES

Tente Festival

MARCHE OU RÊVE

CIE LUNATIC (BÉNIN – FRANCE)

Conte circassien et musical - À partir de 3 ans



© Tunnel & Têtu

C'EST PLUS FACILE DE RÊVER QUAND ON EST TÊTE EN L'AIR !

Marche ou rêve est un conte de voyage initiatique : par les mots, la musique, le mouvement et la scénographie, deux corps et deux voix y racontent la quête d'un petit garçon, Tim, qui part à la recherche des rêves qui ont déserté le sommeil de sa mère.

représentations

CASE THÉÂTRE N°8 - CAMP DE LA TRANSPORTATION

• Samedi 18/04, 10h • Dimanche 19/04, 16h

Scolaires : • Lundi 20/04, 10h • Mardi 21/04, 9h30

CONCEPTION ET INTERPRÉTATION :
SIKA GBLONDOUMÉ (CONTEUSE MUSICIENNE)
ET CÉCILE MONT-REYNAUD (ACROBATE AÉRIENNE)
DRAMATURGIE ET REGARD EXTÉRIEUR : CATHERINE DUBOIS
CONCEPTION ET CONSTRUCTION STRUCTURE : GILLES FER
REGARD EXTÉRIEUR JEU D'ACTEUR : CAMILLE VOITELLIER
COSTUMES : MÉLANIE CLÉNET

LA MANGUE

CIE LES INACHEVÉS (CANADA – FRANCE)

Théâtre - À partir de 8 ans

Un texte de Suzanne Lebeau, dramaturge pour enfants



© Charfile Dziedzic

Salvador (récit) - Je suis né dans les montagnes à l'ombre des eucalyptus juste sous le soleil et le ciel. Tout petit je croyais qu'en grandissant je pourrais seulement en tendant le bras chasser les nuages de pluie qui attristent le cœur des gens.

«Dans le berceau des montagnes de l'Amérique Latine de ce petit personnage, il y a des couleurs, des rayons de soleil et des sourires. Bien sûr il y a aussi des nuits noires à vous glacer le sang et des jours qui se lèvent, fébriles [...] L'immersion dans les souvenirs de Salvador laisse imaginer comment nos émotions, nos émerveillements, notre quotidien d'enfant se muent en souvenirs en même temps que nous devenons adultes.»

Fanny Fait

représentations

CASE THÉÂTRE N°8 - CAMP DE LA TRANSPORTATION

• Samedi 18/04, 16h • Dimanche 19/04, 11h

Scolaires • Lundi 20/04, 15h • Mardi 21/04, 11h

CONCEPTION ET MISE EN SCÈNE : FANNY FAIT
AVEC MARIE-NOËLLE EUSÈBE
MUSIQUE : BRUNO BONTEMPELLI
VIDÉO : CHARLIE DZIEDZIC

UNE LUNE ENTRE DEUX MAISONS

CIE LES VOLEURS DE SOLEIL - UNE COPRODUCTION CIE KS AND CO (GUYANE) // **CRÉATION 2015**

Théâtre Jeune Public - À partir de 3 ans. Un texte de Suzanne Lebeau, dramaturge pour enfants



représentations

Plume et Taciturne, assis devant leurs deux maisons, racontent leur rencontre. Plume est ouvert, vif, un peu envahissant. Taciturne est plus secret, préférant s'exprimer par la musique. Comme les tout-petits, ils découvrent le temps, celui qui passe du jour à la nuit et qui transforme tout. Ils se découvrent l'un l'autre, dans leurs peurs les plus intimes. Un texte empreint de poésie qui guide les petits dans leur apprentissage du monde des autres.

AVEC KIMMY AMIEMBA ET NOLINIE KWADJANIE

TENTE FESTIVAL - CAMP DE LA TRANSPORTATION • Dimanche 19/04, 15H Scolaires : • Lundi 20/04, 11h • Mardi 21/04, 10h15

ROSA L'OISEAU ET AUTRES HISTOIRES

CIE PÊCHEURS DE LUNE (EQUATEUR - GUYANE)

Marionnettes et Conte Jeune Public - De 2 à 4 ans. En partenariat avec la Compagnie Zoukougouyanan



DE ET PAR SANDRA ANGULO

Rosa l'oiseau part à la recherche de sa maman et rencontre en chemin de nombreux amis avant de finalement retrouver sa maman et de lui faire plein de bisous !

représentations

TENTE FESTIVAL - CAMP DE LA TRANSPORTATION • Samedi 18/04, 14h30 • Lundi 20/04, 17H

L'ARBRE À PALABRES

HASSANE KASSI KOUYATÉ (BURKINA FASO)

Contes - En partenariat avec la Compagnie Zoukougouyanan



© Laetitia Pouillot

Né au Burkina Faso d'une famille de griots, chanteur de la tradition mandingue (Afrique de l'Ouest), Hassane Kassi Kouyaté est conteur, comédien, musicien, danseur et metteur en scène. Un voyage dans l'univers onirique et haut en couleurs de contes d'Afrique et d'ailleurs. Une ambiance conviviale, celle des moments de fêtes et de partages sous l'arbre à palabres.

représentations

TENTE FESTIVAL - CAMP DE LA TRANSPORTATION • Mardi 21/04, 22H

LA PLÉNITUDE DES CENDRES

CTE (&) SO WETTER (ILE DE FRANCE)

Théâtre



© Pauline Turmel

Dans son œuvre « *La Plénitude des cendres* », pièce où le texte cède volontiers la place aux corps, aux respirations, aux présences, Yan Allegret orchestre une rencontre poétique entre Hacine Chérifi, ancien champion du monde de boxe, et Jean-Baptiste Epiard, comédien. Une pièce qui réussit le tour de force d'insuffler de la poésie dans le monde de la boxe, dans cette remarquable confrontation entre les arts de combat et de la scène.» (La Voix du Nord)

représentations

CASE THÉÂTRE N°8 - CAMP DE LA TRANSPORTATION

- Samedi 18/04, 20h30 • Dimanche 19/04, 18h30
- Mardi 21/04, 20h30

CONCEPTION, TEXTE ET MISE EN SCÈNE : YAN ALLEGRET
AVEC HACINE CHÉRIFI, CHAMPION DU MONDE DE BOXE WBC
CATÉGORIE POIDS MOYENS
ET JEAN-BAPTISTE EPIARD, COMÉDIEN

À PETITES PIERRES

CTE KS & CO (GUYANE) // CRÉATION 2015

Théâtre - À partir de 14 ans

Comédie de l'auteur togolais Gustave Akakpo



© Ronan Lietar

Quand le chat vient dérober votre poisson, c'est au poisson et non au chat que vous lancez des pierres, n'est-ce pas ? [...]. Extrait

Au village, une jeune fille se laisse séduire par «un qui revient de métropole». C'est un crime ! Elle sera lapidée. La dessus, le père et l'ex futur beau père sont bien d'accord ! Il faut organiser, comme il se doit, une représentation punitive exhortant à la soumission les femmes spectatrices et, consacrant comme le veut l'usage, le fait que le corps de la femme appartient à l'homme.

OUI MAIS ... c'est sans compter sur l'intervention de la sœur aînée (féministe ce serait beaucoup dire) en tout cas émancipée qui, aidée du jeune amant déploiera mille stratagèmes pour déjouer la sentence.

représentations

CASE THÉÂTRE N°8 - CAMP DE LA TRANSPORTATION

- Samedi 18/04, 18h30 • Dimanche 19/04, 20h30
- Mardi 21/04, 18h30

MISE EN SCÈNE : EWLYNE GUILLAUME - SCÉNOGRAPHIE : PIERRE MELÉ - LUMIÈRE : FRÉDÉRIC DUGIED - COSTUMES : ANTONIN BOYOT-GELLIBERT - AVEC KIMMY AMIEMBA, ROSENAL GEDDEMAN, BELISONG KWADJANI, AUGUSTIN DEBEAUX, NOLINIE KWADJANIE, CARLOS RÉMIE SEEDO

UNE CO-PRODUCTION SCÈNE CONVENTIONNÉE KOKOLAMPOE
AVEC LE SOUTIEN DE L'ADAMI



CAPOEIRA

MESTRE PAULO AXÉ (MACAPÁ, BRÉSIL)
CIE ENERGIA PURA (BRÉSIL, GUYANE)

Performance



Capoeiristes amapéens et gyanais investiront l'espace festival, avec des coups d'éclat sonores et des performances chorégraphiques dans les lieux publics !

représentations

TENTE FESTIVAL - CAMP DE LA TRANSPORTATION

• Samedi 18/04, 21h30 • Mardi 21/04, 21h30

ÉCLATS DES LIEUX !

• Samedi 18/04, 11h, Place du marché

• Dimanche 19/04, 17h, Esplanade de l'Office du Tourisme

LE TEK EN SCÈNE

Le Théâtre Ecole Kokolampoe, formation professionnelle aux métiers des arts de la scène, a ouvert ses portes en janvier 2012, et a diplômé la première promotion en juin 2014.

Fort de la réussite de cette première promotion, de ces comédiens et techniciens professionnels qui mènent aujourd'hui activement leurs projets et carrières, le TEK a ouvert sa deuxième promotion en novembre 2014 : 12 stagiaires comédiens et 8 stagiaires techniciens, formés par les deux partenaires pédagogiques du TEK, l'Ecole Nationale Supérieure aux Arts et Techniques du Théâtre de Lyon pour les comédiens et le Centre de Formation Professionnelle aux Techniques du Spectacle de Bagnolet, ainsi que par les artistes et intervenants invités et la direction pédagogique et artistique du TEK.

Le TEK est une école adossée à un théâtre, pour une formation vivante, créative, entière et citoyenne.

Les stagiaires du TEK interviendront pendant le Festival avec des extraits de *La maison de Bernarda Alba* de Federico Garcia Lorca, *Mon dernier Noël* de Marcelino Freire, auteur brésilien, ou encore des extraits de *The island* d'Athol Fugard.

représentations

TENTE FESTIVAL - CAMP DE LA TRANSPORTATION

• Samedi 18/04, 17h

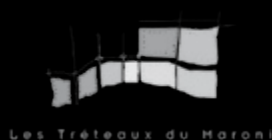
THÉÂTRE À DOMICILE

• Lundi 20 avril 2015, à 18h

INSCRIVEZ-VOUS À LA NEWSLETTER!!

...et recevez par courriel notre programme et des invitations en exclusivité !

>> Pour vous inscrire, rendez-vous sur www.lacroiseedescultures.com



CONTACT & RÉSERVATIONS

KS and CO

Camp de la transportation, case N° 7
97 320 Saint-Laurent du Maroni
Tel. : 05 94 34 26 88

Email : infos@lacroiseedescultures.com
www.lacroiseedescultures.com
www.lestreteauxdumaroni.com

TARIFS

Tarif Plein 5 €

Réduit (- de 20 ans) 3€

SUIVEZ-NOUS!



CieKsandCo



TreteauxduMaroni



AIRFRANCE



ENSATT
CENTRE NATIONAL D'ETUDES ET DE RECHERCHES
CFPES
LENTRE DE FORMATION ET DE RECHERCHES

